

**Université Mohamed Khider - Biskra**  
**Faculté des Letters et des Langues**  
**Departement des Lettres et des Langues Etrangères**  
**Filitère De Français**



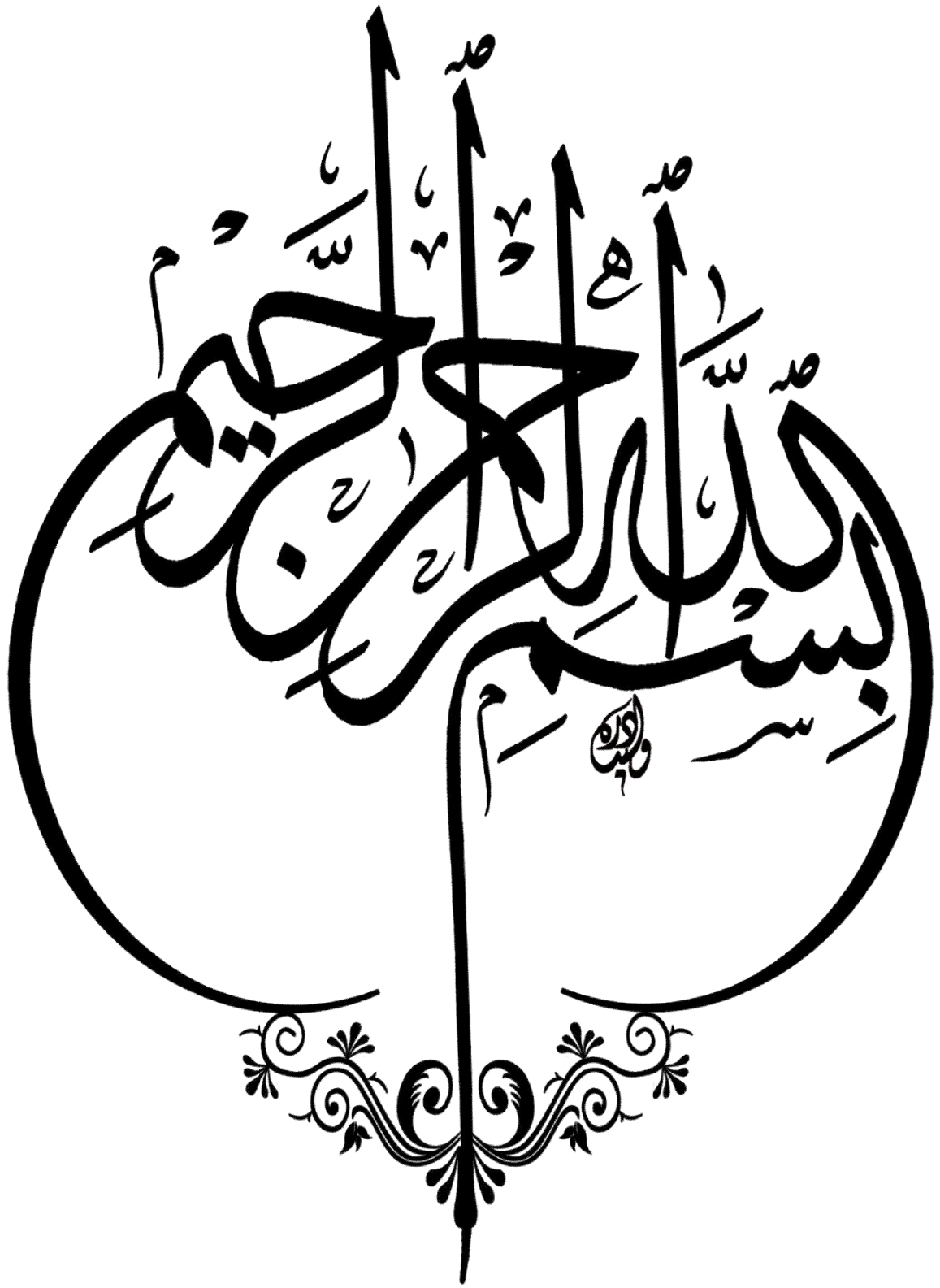
**L'AUDIOVISUEL COMME SUPPORT PÉDAGOGIQUE**  
**À LA PROMOTION DE LA COMPRÉHENSION ORALE**

**Mémoire élaboré en vue d'obtenir le diplôme de master**  
**Option: Didactique**

**Sous la direction de:**  
**Dr. Lazhar BENAÏSSA**

**présenté par:**  
**Melle : Lidia SOLTANI**

**Année académique: 2019/2020**



## ***Remerciements***

*Je tiens à remercier, d'abord,  
Mon directeur de recherche Dr. LAZHAR BENAÏSSA  
qui m'a guidé et orienté durant ce travail de recherche.*

*Je tiens à remercier spécialement  
Mon père pour son aide et son encouragement et qui a beaucoup cru en moi.*

*Je remercie également  
Les membres de jury qui ont accepté d'évaluer mon travail de recherche.  
Sans oublier toutes personnes qui m'ont aidé de près ou de loin.  
à l'élaboration de ce travail*

## *Dédicaces*

*Je dédie ce travail de recherché à:*

*Mes chers parents, mes sœurs et mon frère  
et à tous les membres de la famille.*

*Mes chères cousines Sofia, Célia, Lynda.*

*Toutes mes chères copines Manel, Joughaina et son mari, Maroua et  
son fiancé, Nesrine, Afaf, Rayen , Hayem.*

# TABLE DES MATIÈRES

## Tables de matières

Introductions générale.....	02
<b>Premier Chapitre : Les supports audiovisuels en classe de FLE</b>	
Introduction.....	05
1. Aperçu historique et définition de l’audiovisuel.....	06
2. La méthode structuro globale audiovisuelle (SGAV).....	07
3. Avantages de l’usage de l’audiovisuel en classe de FLE.....	08
4. Genres des supports audiovisuels utilisés en classe de FLE.....	09
A. La vidéo.....	09
B. Le dessin animé .....	10
C. L’enregistrement sonore.....	11
5. Le support audiovisuel et la motivation des apprenants.....	1
Conclusion.....	12
<b>Deuxième chapitre : La compréhension orale en classe de FLE</b>	
Introduction .....	15
1. Le français à l’école primaire.....	15
1.1. La classe de 5 <sup>ème</sup> année primaire.....	16
1.2. Les objectifs de l’enseignement du français en 5 <sup>ème</sup> année primaire.....	16
1.3. Les attentes des enseignants au terme de la 5AP.....	17
2. L’orale dans une classe de FLE.....	17
3. La place de l’oral dans les méthodologies de didactique des langues.....	18
3.1. La méthodologie traditionnelle.....	19
3.2. La méthodologie directe .....	19
3.3. Les méthodologies audio-orale et audio-visuelles.....	19
3.4. L’approche communicative.....	20
4. L’activité de la compréhension orale.....	20
5. Types des exercices en compréhension orale.....	22
6. Le rôle de l’enseignant pour gérer l’activité de C.O assistée par l’audio visuelle.....	23
Conclusion.....	24
<b>Troisième chapitre : Analyses et interprétations des resultants</b>	
Introduction .....	26
1. Lieu et public de l’expérience .....	26
2. La méthodologie.....	26
2.1. Le questionnaire.....	27

2.2. Déroulement de l'expérience.....	27
a) Première séance .....	27
b) Deuxième séance.....	28
Conclusion.....	29
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>31</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>33</b>
<b>Annexe .....</b>	

# INTRODUCTION GÉNÉRALE



## Introduction générale

---

L'enseignement d'une langue étrangère s'intéresse au développement de la communication orale chez les apprenants, à cet effet, la didactique des langues s'intéresse à comprendre comment cette compétence est présentée et enseignée aux apprenants notamment de FLE.

Ce mémoire a comme objet de recherche la question d'enseignement de l'oral en classe de FLE que nous supposons une activité centrale à l'acquisition de la langue française mais qu'on ne lui prend pas assez de temps pour la pratiquer notamment en collège. Alors que l'oral est une compétence nécessaire au développement du langage et de la pensée de l'apprenant et son intégration sociale et professionnelle.

L'oral dans l'enseignement, comme le présente le dictionnaire ROBERT (2008) est « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activité d'écoute et de production conduites à partir des textes sonores si possible authentiques* ».<sup>1</sup>

Avec la multiplication des médias et des supports audiovisuels, la compréhension de l'orale est devenue exigeante afin d'accéder aux sens des contenus développés dans les séquences vidéos. En face de tablettes, de Smartphone, d'internet...etc. l'apprenant est censé comprendre le code afin de maintenir une communication ou réagir à des produits sonores. Ces supports ont également été introduits dans l'éducation scolaire nationale, mais il semble que le recours et l'usage efficace de ces supports, généralement des ordinateurs, n'est pas exploité d'une manière pédagogique qui permet de développer la compétence orale.

C'est dans ce contexte de réflexion que nous avons tenté de mettre en valeur l'importance de la prise en considération du support audiovisuel, qu'est la vidéo, dans l'apprentissage en soulevant une problématique : ***la vidéo- pourrait elle développer la compétence de l'oral chez les apprenants collégiens ?***

Nous supposons que la vidéo pourrait d'une part motiver les apprenants à suivre des séquences d'apprentissage et d'imiter la voix et les gestes en contexte de communication réelle.

Notre objectif est double, sensibiliser les enseignants à l'adoption de l'audiovisuel dans leurs cours de FLE et aussi promouvoir la compétence de la compréhension de l'oral chez les apprenants.

Pour répondre à cette problématique et infirmer ou confirmer notre hypothèse, nous avons prévu une enquête sur terrain en étudiant deux situations d'enseignement de l'activité de compréhension orale différente. La première, selon une pratique habituelle, alors que la

---

<sup>1</sup>Dictionnaire le Robert, 2008, p156. Disponible sur : <https://revistas.ucm.es/PDF.Consulté> le (08/05/2020)

## **Introduction générale**

---

deuxième où sera proposé à l'enseignant d'introduire la vidéo, comme support audiovisuel, dans un même projet didactique. Les réponses recueillies des apprenants, dans les deux situations, constitueront le corpus à analyser. Vu les conditions de confinement causé par le coronavirus, nous avons choisi un questionnaire destiné à des à des enseignants, transmis par email. En effet, nous avons opté pour une méthode qualitative et deductive de laquelle nous estimons comprendre comment les enseignants conçoivent leurs pratique lors de l'activité de la compréhension orale.

Notre travail de recherche est constitué de trois chapitres. Dans le premier, nous avons tenté de définir l'audiovisuel, quelle approche pédagogique à pratiquer, son importance dans l'enseignement et dans l'apprentissage notamment en contexte FLE. Dans le deuxième chapitre nous avons essayé de développer des idées et définitions sur l'audiovisuel afin de mettre le lien entre la vidéo et ses caractéristiques, et l'apprentissage de l'oral. Un troisième chapitre est consacré à l'enquête et à l'analyse des réponses du questionnaire.

# **PREMIER CHAPITRE**

## **Les supports audiovisuels dans une classe de FLE**

## Introduction

Notre société moderne est marquée par des mutations rapides à cause des nouvelles technologies. Nous les trouvons dans tous les domaines de la vie qui transforment la culture quotidienne traditionnelle en culture numérique. Cette utilisation quotidienne des nouvelles technologies montre bien qu'il y'a des mutations sociales qui ont aussi modifié le paysage de l'enseignement/apprentissage actuel. L'enseignant n'est pas le seul informateur, l'apprenant par un clic sur son clavier peut découvrir de nouvelles informations mais sans nier le rôle de la classe et de l'enseignant. Un nouvel encadrement est né, différent à celui où l'enseignement est directement transmis par l'enseignant. Les enseignants ont de leur coté la liberté de choisir « *les supports didactiques plus interactifs pour attirer et motiver les apprenants, de privilégier certains objectifs et de donner plus d'autonomie aux apprenants et ainsi sortir de leur rôle classique* ». <sup>1</sup>

Dans ce premier, chapitre nous tenterons tout d'abord de présenter un bref historique de l'audiovisuel, puis nous définirons les supports audiovisuels, en suite nous présenterons la méthode SGAV en tant que méthode privilégiant l'intégration des supports audiovisuels tout en décrivant les déroulements d'une leçon audiovisuelle, les avantages de l'usage de ces supports dans une classe de FLE notamment dans une activité de compréhension orale et leur l'influence sur la motivation des apprenants.

### 1. Aperçu historique et définitions de l'Audiovisuel

Par média nous entendons tout système de communication permettant à une société de “ *remplir tout ou partie des trois fonctions essentielles de la conservation, de la communication à distance des messages et des savoirs et de la réactualisation des pratiques culturelles et politiques.*” <sup>2</sup>

L'apparition des medias dans les cours de langue n'est pas récente; le monde modern a connu tout d'abord, le magnétophone et les diapositives, puis la radio vision (émission de radio avec défilé de diapositives) favorisant les méthodes d'enseignement appliquées méthodes SGAV (structuro-globales audiovisuelle) qui consistent en la construction, chez l'apprenant, la capacité à communiquer. Par cette method, ce n'est plus le savoir sur la langue

---

<sup>1</sup> Mohamad-Hossein OTROSHI, *L'usage des technologies de l'information et de la communication dans l'apprentissage de FLE*, Thèse de doctorat université de Maine Sous le label de l'Université Nantes Angers Le Mans, Page 13-14.( consulté le :30/01/2020 à 11 :00 ).

<sup>2</sup> <https://www.etudier.com/dissertations/Histoire-Des-M%C3%A9dias/55983.html> \_consulté le (30/01/2020 à 15:15)

## **Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE**

---

qui compte, mais l'utilisation concrète de celle-ci. Il suffit d'écouter un énoncé puis de le reproduire mais sans réfléchir. A partir des années 1950, la radio et la télévision sont devenues de plus en plus accessibles au grand public et ont été reprises par les approches communicatives centrées sur l'apprenant et considèrent que l'apprentissage de la langue dépend d'un savoir linguistique et sociolinguistique puis d'un ensemble de compétences de communication.

Selon le dictionnaire La Rousse Poche : « *Audiovisuel, elle adj et nm qui appartient aux méthodes d'information, de communication ou d'enseignement associant l'image et le son.* »<sup>1</sup> De plus, Ce que l'on nomme communément « audiovisuel », est l'ensemble des techniques de communication sonore, visuelle, ou alliant le son et l'image<sup>2</sup>. Selon le groupe de travail Audiovisual Archiving Philosophy Interest Network (AVAPIN) et l'UNESCO (1998) les documents audiovisuels constituent:

*«des documents audiovisuels les œuvres comprenant des images et / ou des sons reproductibles réunis sur un support matériel dont : l'enregistrement, la transmission, la perception et la compréhension exigent le recours à un dispositif technique; le contenu visuel présente une durée linéaire ; le but est de communiquer ce contenu et non d'utiliser la technique mise en œuvre à d'autres fins ».*<sup>3</sup>

L'ensemble des définitions proposées définit l'audiovisuel comme l'ensemble des matériaux qui consistent à la fois l'enregistrement en lui-même et son support qui sert à diffuser des contenus images et des sons. En effet, La notion audiovisuels consiste plusieurs formes, des enregistrement sonores (disque ; cassettes ; cassette audio ; CD , bandes magnétiques ), des documents d'images animées ( disques vidéo ; DVD vidéo, cassettes vidéo.), des images fixes.

### **2. La méthode structuro globale audiovisuelle (SGAV)**

Le SGAV “ *est une conception structuro globale, audiovisuelle de l'enseignement et de l'apprentissage d'une langue étrangère, c'est-à-dire un ensemble concerté, cohérent et interactif de principe fondamentaux : la priorité à la communication orale en interaction associant le verbal au virtuel, le par averbal, et l'ensemble du comportement corporel.*

---

<sup>1</sup> Dictionnaire de LAROUSSE POUCHE, Paris, France, 2015, p58.

<sup>2</sup> [Crii.org/Fr/page-PDF/2-681-les métiers-de-l-audiovisuel.pho](http://Crii.org/Fr/page-PDF/2-681-les-métiers-de-l-audiovisuel.pho) (consulté le : 7 /02/2020 à 14 :00)

<sup>3</sup> <https://francearchives.fr>, supports audiovisuel et numérique (consulté le : 7 /02/2020 à 15 :00)

## Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE

---

*Le traitement différé et spécifique de la langue écrite à la réception et à la production .”<sup>1</sup>*

Le SGAV qui dominait en France dans l'année 1960-1970 a suscité un grand impact dans le domaine de l'enseignement. Basé sur l'apprentissage de la communication, la langue est considérée comme moyen d'expression et de communication orale avec l'intégration des supports sonores et visuels. Le cours de SGAV se déroule généralement par la projection de dialogues et d'images, comme le remarque ARGUD.M, BESSE.H & autres:« *les divers déroulements envisageables pour une leçon audiovisuelle partant d'un dialogue oral simulé dans la classe au moyen d'un projecteur et d'un magnétophone.* »<sup>2</sup>

Cette méthode doit respecter certaines conditions de mise en pratique telles que celles citées par BOUGGARRA. T dans son ouvrage<sup>3</sup> :

- L'apprenant doit être actif et doit fournir des réponses.
- L'apprenant doit avoir plusieurs réponses correctes.
- Les exercices doivent être progressifs se commencent par des petites étapes.
- L'apprenant doit être récompensé quand il répond correctement, cette récompense s'agit d'un renforcement.

Une leçon audiovisuelle selon la méthode SGAV repose sur cinq phases successives appelées les *moments de la classe* et qui ont chacune un objectif précis :<sup>4</sup>

- Une phase de présentation du dialogue enregistré accompagné des images contenues dans le film fixe avec pour objectif principal la compréhension globale de la situation.
- Une phase d'explication qui consiste à reprendre le dialogue séquence par séquence ou image par image afin d'expliquer les éléments nouveaux et s'assurer que l'élève isole correctement chaque unité sonore.
- Une phase de répétition avec correction phonétique et mémorisation des structures et du dialogue.
- Une phase d'exploitation ou de réemploi des éléments nouvellement appris et mémorisés par cœur dans des situations légèrement différentes de celle dans laquelle ils ont été présentés.

---

<sup>1</sup> <https://www.etudier.com/dissertations/La-M%C3%A9thode-Sgav/44252860.html>. Hachelfi, B, et Ghraib, Z, 2013, « La méthode SGAV » (consulté le 05/02/2020 à 22 :00).

<sup>2</sup> ARGAUD. M, BESSE. H & autres, Pratique de la classe audiovisuelle au niveau 1, Ed. Didier, Bourges, 1975, p13.

<sup>3</sup> BOUGGERRA. T, Didactique de français langue étrangère dans le secondaire Algérie, Ed. Office des publications universitaires centrales, Alger, p48.

<sup>4</sup> CUQ. J-P, GRUCA. I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed. PUG, presse universitaires de Grenoble, 2005, p262-263.

## **Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE**

---

- Une phase de transposition qui conduit l'élève à réutiliser avec plus de spontanéité les éléments acquis dans des situations de même type sous la forme de jeux de rôle ou d'activités de dramatisation

### **3. Avantages de l'usage de l'audio visuel en classe de FLE**

Avec le développement des nouvelles technologies et l'émergence de méthodologie audiovisuelle, le support audio visuel est devenu obligatoire dans une classe de FLE car il représente un lien entre l'image et le son et constitue un document vidéo qui pourrait avoir un impact en classe de FLE.



L'audiovisuel se compose d'un ensemble des moyens authentiques permettent de développer la façon d'enseignement dans la classe et de transmettre le savoir d'une langue étrangère de manière active. C'est- à -dire que tout situation d'apprentissage demande un travail de communication imitant la réalité. Les caractéristiques de l'audiovisuel permettent à l'apprenant à mieux écouter et reprendre des paroles et des gestes.

Les avantages du support audiovisuel sont multiples dans le cadre de l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère mais peuvent être récapitulés dans les points suivants :

- Est un moyen de découverte de nouveaux contenus inaccessibles par les moyens traditionnels.
- Un moyen d'agir sur la relation enseignant/ apprenants
- Il peut développer la créativité chez les enseignants et les apprenants.
- Un moyen pour favoriser le travail en équipe.
- Un moyen destiné à prélever et à transmettre des informations.

## Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE

- Un moyen d'apprendre à recevoir activement les messages des media, ce qui implique que l'apprenant ne soit pas réduit à la seule consommation des images et des sons, mais soit capable d'analyser et de comprendre ces messages.<sup>1</sup>
- Favorise l'interaction entre l'élève et l'élève, l'élève et l'apprenant.
- Facilite l'autonomie d'apprentissage.
- Contribuer à l'ouverture sur le monde et sur d'autres cultures.
- Augmente la motivation, la concentration, l'implication de l'apprenant.

### 4. Genres des supports audiovisuels utilisés dans une classe de FLE

L'enseignant de français langue étrangère peut utiliser des supports audiovisuels variés pour faciliter les interactions oral en classe de FLE, ces supports peuvent être audio (document sonore), visuel (image) où audiovisuel en même temps (vidéo).

#### a) La vidéo

La vidéo comme support didactique joue un rôle important dans le processus de l'acquisition du langage. Elle est connue par la plupart des enfants, motive les apprenants et facilite leur apprentissage de la langue. Selon **CUQ. J-P** Le mot vidéo désigne : « Une technique d'enregistrement de l'image sur un support magnétique, au moyen d'une caméra et visualisable sur écran. »<sup>2</sup> Les vidéos peuvent – être : -Des publicités, -des dessins animés, des films.-des clips vidéo.des reportages, l'interview, le bulletin météo, -les faits divers, les recettes de cuisine, -le sketch, les « animations ». ...la rencontre sportive<sup>3</sup>

La vidéo regroupe plusieurs composantes importantes telles que:

<b>l'écriture télévisuelle</b>	articulation images /son/technique, les codes techniques, l'esthétique, la rhétorique, et le fond culturel,
<b>la composante vidéo</b>	acteurs, décors, costumes, éléments scripto-iconique
<b>la composante audio</b>	intonation (prosodie), bruitages, musique
<b>la composante technique</b>	cadrage, angles, éclairage, montage électrique sur support: cédéroms ; disquettes électrique sur support : cédéroms ; disquettes.

<sup>1</sup> STRASEFOGEL. S , FAUQUET. M. al, Actes *de séminaire national sur l'audiovisuel dans la pédagogie à l'université*, Ed. Compositori-Bologne-Italie, 1978, pp. 102-103.

<sup>2</sup> CUQ.J-P, *Dictionnaire de didactique de français langue étrangères et seconde*. Ed. Clé international, Paris, 2003, p245.

<sup>3</sup>-La vidéo en classe de FLE: *Vers un développement de la compétence communicatives*, /en ligne/, mémoire de master science de l'éducation, université Stendhal Grenoble 3,2008-2009, p19 .( consulté le : 30/01/2020 à 13 :30).



## **Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE**

---

L'utilisation de la vidéo dans une classe de FLE permet de:

- Développer la compétence de compréhension oral « *il facilite la compréhension, car il permet une bonne conceptualisation en présentant l'environnement de communication et une vision du non-verbal (mimique, gestuelle, proxémique) »<sup>1</sup>.*
- Contribuer à la motivation des élèves et attirer leur attention par la création des situations de communication réelles et interactives favorisent l'ouverture aux diverses cultures « (...) témoignent directement de la réalité sociale et culturelle, créent un sentiment de « proximité du lointain », (...) et favorisent la compréhension et l'acquisition d'une véritable compétence culturelle. <sup>2</sup>».
- Développer chez les apprenants la compétence d'écoute et enrichir leur vocabulaire et lexic.
- Aider à la création d'une atmosphère favorable et animée dans la classe.
- Faciliter la mémorisation et développer l'imagination chez les élèves.
- Construire l'autonomie d'apprentissage.

### **b) Le dessin animé**

Le dessin animé est un outil pédagogique idéal, les enseignants font appel à l'image pour faciliter l'apprentissage et développer des situations de communication oral chez les apprenants.

Le dessin animé est défini comme « *un film d'animation consiste à communiquer aux spectateurs l'illusion du mouvement de personnages ou d'objet en enregistrant image par image une suite de dessin représentant les différentes phases de ce mouvement. »<sup>3</sup>*

De plus, l'image animé n'est pas seulement une dimension visuelle, mais plutôt une technique qui :

*« Représente une illusion des personnages ou des objets qui sont en train de se déplacer, de s'agiter, de parler et de bouger. Elle est dessinée à la main sur un papier de celluloïd transparent pour être plus tard photographiée, exposée et puis animée. cet outil visuel aide à transmettre des éléments de la situation de la communication ainsi que la représentation du rôle des personnages, leurs geste, le lieu de déroulement et encore le sujet traité, cela montre que l'image animée nous permet de connaître et de comprendre les détails des faits présentés. »<sup>4</sup>*

---

<sup>1</sup> CUQ. J-P, GRUCA. I, op, cit, p. 437.

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Dessin\\_animé](https://fr.wikipedia.org/wiki/Dessin_animé), (Consulté le : 26/02/2020 à 14 :00).

<sup>4</sup> Omer Idriss Abdalmutalib, MATHANY. (2017). «L'utilisation de l'image animé dans l'enseignement du FLE ». (Université soudanaise des sciences et de la technologie. Soudan). P11. (consulté le 03/02/2020 à 11 :00 ).

## Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE

---

Ces caractéristiques peuvent être avantageuses dans l'apprentissage du FLE.

L'image peut remplir plusieurs fonctions (O,Rachida ; 2015 :21-22) :

- **Une fonction d'illustration** : Cette fonction est souvent attribuée à l'image, notamment par rapport au texte écrit ou commentaire dans le cas du cinéma et de la télévision.
- **Une fonction argumentative** : L'image argumente ce que dit dans le texte. Elle prouve ce que l'auteur dit et elle peut même dénoncer le contenu du texte. L'image est argumentative quand l'élève voit ce qu'il a lu devant ses yeux. Elle rejoint un petit peu la fonction épistémique dans la mesure où elle est un outil de reconnaître.
- **Une fonction d'information** : L'image apporte des informations sur le monde et le fait ainsi connaître. En didactique, le pédagogue ou l'enseignant doit faire en sorte que ces informations se transformer en connaissances.<sup>1</sup>

### c) L'enregistrement sonore

Abdelhamid. R estime que<sup>2</sup> « *Ce sont des moyens sonores qui regroupent tous les disque, les cassettes ainsi que les disques compacts, qui ont vu le jour ces dernières années, les bandes magnétiques en cartouche, les cylindres, les fils magnétique en bobines, les rouleaux et les bandes sonores de film* ».

## 5.Le support audiovisuel et la motivation des apprenants

Le support audiovisuel est un nouveau moyen didactique motivant par ses caractéristiques: le son, l'image et les couleurs; qui sont des atouts qui attirent l'apprenant et le rend plus motivé et plus actif; sachant que le niveau primaire regroupe des élèves entre 6 et 11-12 ans c'est à dire des enfants. L'utilisation de support audiovisuel en classe de FLE est un outil, parmi tant d'autre utilisé par l'enseignant, d'innovation qui rompt l'apprentissage monotone et permet à l'enseignant de créer un climat positif et favorable pour aider les apprenants de mieux apprendre la langue étrangère.

L'enseignant devrait être effectué des opérations de choix et d'adaptation des supports et des contenus et suivre les critères suivants :

- Le sujet peut-il intéresser les apprenants ? (Âge, centres d'intérêt, activités professionnelles...)
- Quel est le lien entre le document audiovisuel et le programme d'enseignement ? (Thématiques, contenus linguistique...)
- Le sujet traité est-il accessible aux apprenants ? (Pré-requis socio-culturels et linguistique)

---

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup>BENDERBOUS. S KH , Impact des supports audio-visuels sur la compréhension oral de la 5AP , en classe de FLE : cas de la circonscription 1. Commune de Mostaganem, 2018, p24. (consulté le : 30/01/2020 à 11 :00).

## **Chapitre I: Les supports audiovisuels en classe de FLE**

---

- Le document ou l'extrait est-il suffisamment court ? (3 minute maximum)
- L'extrait, sorti de son contexte, constitue-t-il une unité de sens ? (Un début, une fin, un ensemble cohérent)
- Les images ou le paysage sonore facilitent-ils l'accès au sens ? (Informations importantes à exploiter)
- Le document est-il compréhensible par mes apprenants ? (Accent, débit)
- Le document est-il d'une bonne qualité technique? (Son, voix, image)<sup>1</sup>

*Ainsi, "les personnages present dans les dialogues se veulent proches des apprenants afin qu'ils s'identifient à eux. L'enseignement lexical et grammatical se fait d'une manière intuitive. Le vocabulaire de base est sélectionné et présenté à partir de centres d'intérêts inspire du français fundamental" <sup>2</sup>*

### **Conclusion**

A travers ce chapitre, nous pouvons déduire que l'utilisation des supports audiovisuels dans une classe de FLE est nécessaire afin de motiver l'apprenant et pour qu'il puisse développer ses connaissances et sa compétence en compréhension de l'oral et devenir autonome.

L'enseignant peut exploiter les vidéos, l'image animée et l'enregistrement sonore dans sa démarche, ce qui va permettre à l'apprenant de communiquer avec moins de difficultés. Il est indispensable que nos classes de FLE soient équipées par des dispositifs audiovisuels et auxquels les enseignants devraient être initiés. Nous estimons que ces moyens peuvent promouvoir l'interaction orale et l'imaginaire des enfants en FLE par une méthode imitative et répétitive dans des exercices de memorization et de re-dramatisation du dialogue. L'outil audio visuel seul ne peut être motivant que par création de situations d'apprentissage qui à chaque fois visent à développer des processus cognitifs et des procédés langagiers.

---

<sup>1</sup> <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/analyser-un-document-audiovisuel>(consulté le : 20/04/2020. 23 :12)

<sup>2</sup> LEPETUKHA A.V, *Cours de méthodologie d'enseignement du français langue étrangère* 2019, p.22

# **DEUXIÈME CHAPITRE**

## **La compréhension orale en classe de FLE**

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

### Introduction

L'enseignement/apprentissage de français langue étrangère favorise l'acquisition des compétences de communication: de compréhensions et de production orale et écrite.

Ce chapitre est réservé à l'enseignement du français en classe de 5<sup>ème</sup> année primaire en Algérie notamment à la compétence de la compréhension orale, l'activité de contact au langage natif.

Tous d'abord, nous tenterons d'identifier l'enseignement/apprentissage de français à l'école primaire; ensuite, nous décrirons la classe de 5<sup>ème</sup> année primaire et, mettrons le point sur les objectifs de l'enseignement de français relatifs à ce niveau scolaire ainsi que les attentes des enseignants au terme de la 5<sup>ème</sup> AP. Nous discuterons le rôle de l'oral dans une classe de FLE et aussi sa place dans les méthodologies de didactique des langues, et les étapes et les types d'activités possibles à suivre dans l'enseignement de la compréhension orale.

#### 1. Le français à l'école primaire

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère en Algérie est enseigné dès la 3<sup>ème</sup> année primaire ayant pour l'objectif d'installer une compétence de communication en langue étrangère.

Cet enseignement se focalise sur le fait de faire apprendre aux apprenants à découvrir la langue et d'acquérir des savoirs sur la langue. L'apprenant est censé apprendre à lire des phrases, comprendre des textes courts et répondre à des questions de compréhension orale et écrite. En ce cycle, L'enseignement du FLE cherche à assoir chez l'apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) afin d'acquérir en terme de son apprentissage des connaissances de base qui lui permettent d'accéder à comprendre des textes plus longs et plus complexes. Ainsi qu'installer graduellement chez lui la capacité langagière de communiquer dans des situations variées de communication tout en prenant en compte son développement cognitif. En effet, il est évident que trois objectifs pédagogiques sont requis dans l'enseignement du FLE

- **L'objectif communicatif** : c'est le fait de mettre l'élève au centre d'une situation de communication pour qu'il puisse s'exprimer et prendre la parole dans un échange donné.
- **L'objectif cognitif**: dans ce cas, l'élève doit s'adapter à de nouvelles stratégies et techniques pour développer son propre apprentissage en se servant des ressources linguistiques et métalinguistiques.

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

- **L'objectif linguistique** : pour ce type, l'élève aperçoit petit à petit des systèmes phonologiques, grammaticaux et lexicaux de la langue française pour qu'il soit apte à écouter, lire, dire et écrire des énoncés.<sup>1</sup>

### 1.1 La classe de 5<sup>ème</sup> année primaire

La classe de 5<sup>ème</sup> année primaire représente une année d'examen, cible les élèves entre 10 et 11 ans. Ces élèves doivent mettre à l'épreuve la somme des savoirs et des compétences acquis avant. C'est une année de transition de cycle primaire à un autre cycle dans la vie scolaire de l'élève.

### 1.2. Les objectifs de l'enseignement du français en 5<sup>e</sup> année primaire

Le programme de 5<sup>e</sup> AP a pour l'objectifs<sup>2</sup> de:

- **Consolider** les apprentissages installés depuis la 1<sup>e</sup> année d'enseignement de français à l'oral et à l'écrit, en réception et en production.
- **Développer** les apprentissages linguistiqueS au service de la communication en s'appuyant sur :
  - La variété des situations orales et écrites en relation avec les actes de parole.
  - L'observation réfléchie des faits de langue fondamentaux.
  - L'enrichissement et l'organisation du stock lexical.
- **Amener** l'apprenant à **articuler** différent acquis en vue de les mobiliser dans des situations de communication variées.
- **Élever le niveau de maîtrise** des compétences disciplinaires et transversales.
- Préparer l'élève à l'épreuve de fin de cycle (certification).

### 1.3. Les attentes des enseignants au terme de la 5AP

Au début de la 5 AP , le profil d'entrée d'un élève à l'oral doit inclure à la capacité : d'identifier dans un texte entendu les paramètres d'une situation de communication donnée (qui ? à qui ? quoi ? quand ? où ? pourquoi ?).

Selon le programme, l'apprenant doit apprendre à:

---

<sup>1</sup> BOUCHEMAL. D KH, HAMIDA. B, Apport du dessin animé comme support audiovisuel dans l'acquisition d'une compétence de production oral en classe de FLE en 5AP. Mémoire de master (2019). Université 8 mai 1945 GUELMA.P18, consulté le 20/02/2020 à 16 :00 ).

<sup>2</sup> Programmes de la 5<sup>ème</sup> année primaire (Mars 2006).( 10/05/2020 à 16 :00).

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

*“relever l’essentiel d’un message (informations précises), d’identifier des supports sonores (comptine, historiette, conte, questionnaire) en s’appuyant sur les éléments prosodique (pause, rythme, débit, accent, groupes de souffle) et sur le contenu, d’avoir l’habilité de dire un énoncé de façon intelligible, de produire des énoncés pour interroger, demander de faire, donner une consigne, de réagir dans un échange par un comportement approprié verbal et /ou non verbal, de rapporter des propos entendus dans une situation de communication donnée.”<sup>1</sup>*

Puis à la fin de la 5AP, selon la même source, le profil de sortie d’un élève doit inclure la capacité: de réagir à des sollicitations verbales par un énoncé intelligent et cohérent, de

*“ s’exprimer de manière compréhensible dans des séquences conversationnelles, de réagir à partir d’un support écrit ou sonore, de prendre la parole de façon autonome pour questionner, répondre, demander une information, donner une consigne, donner son avis, de produire un énoncé pour raconter, décrire, dialoguer ou informer, de dire et mémoriser des textes poétiques en s’appuyant sur des éléments prosodiques, de synthétiser l’essentiel d’un message oral dans un énoncé personnel, de modaliser son propos à l’aide de marques d’énonciation (pronoms, adverbes, interjections)”<sup>2</sup>.*

### 2. L’oral dans en classe de FLE

Avec l’émergence des méthodologies d’enseignement ( direct, audiovisuelles ainsi que, les approches communicative), l’oral a pris une place prédominante dans l’apprentissage de la langue étrangère.

Selon Jean Pierre CUQ:

*« la composante orale a longtemps été minorée dans l’enseignement des langues étrangères notamment du FLE. De fait, l’enseignement-traduction fondé sur des modèles écrits se prêtait mal à l’exercice de compétences orales et ce n’est qu’à partir du moment où les fondements de cette approche ont été critiqués, dans les méthodes directes puis audio-orales et audio-visuelles que la place de*

---

<sup>1</sup>Ibid

<sup>2</sup>Ibid.

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

*l'oral a réellement été problématisée au point dépasser parfois au premier plan ».*<sup>1</sup>

Marielle. R & Françoise affirment que « *l'oral n'est pas un supplément d'âme ni un nouvel effet de mode. L'oral est un outil puissant qui peut transformer l'ensemble de notre pédagogie au quotidien, il porte en germe un renouvellement de notre enseignement* »<sup>2</sup>.

En effet, l'oral n'est pas une activité secondaire dans l'enseignement mais une compétence qui contribue au développement d'habiletés langagières et de réflexion et qui doit être développé et valorisé en tant que pratique et moyen de communication utile dans le contexte scolaire et extra scolaire. Selon les recherches, L'oral, en classe de FLE est à la fois:

- **Un moyen d'apprentissage et d'enseignement:** D'une part, il permet à l'enseignant de transmettre les savoirs, les connaissances, d'expliquer ses cours et de discuter les idées avec ses apprenants. D'une autre part, il permet à l'apprenant d'approprier des connaissances, de développer leur compétences linguistiques et communicatives.
- **Un moyen d'expression:** il permet aux apprenants de s'exprimer leurs idées, leurs opinions, leurs émotions et même leurs imaginations à travers la participation et aux interactions en classe.
- **Un moyen de mémorisation:** l'oral permet aux intervenants de garder des traces de leurs discussions en classe.

### 3. La place de l'oral dans les méthodologies de didactique des langues

L'apprentissage de l'oral a connu une fluctuation au gré des méthodologies de l'enseignement des langues.

#### 3.1. La méthodologie traditionnelle

Dans cette méthodologie, l'écrit a occupé une grande place « *malgré la présence d'exercices de prononciation au début de l'apprentissage mais qui sont en réalité tous orientés vers l'oralisation de l'écrit comme la récitation de textes écrits,*

---

<sup>1</sup> CUQ. J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed, Clé international, « Paris, Janvier 2003,P182.

<sup>2</sup>Marielle. R et Françoise. F , Oser l'oral, / en ligne/ , Cahiers pédagogique , janvier 2002, revue n° 400, Ed. Cercle de recherché et d'action pédagogique.consulté le (05/05/2020).<sup>2</sup>



## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

*puis la lecture à haute voix des textes d'auteurs, c'est l'enseignement de l'écrit qui s'effectue selon la gradation mot-phrase-texte »<sup>1</sup>*

L'enseignement traditionnel est marqué par l'importance donnée à la grammaire, la littérature et le recours à la traduction dans l'enseignement d'une langue étrangère "Celui qui apprenait une langue n'avait pas besoin de la parler mais simplement de la connaître (...) la langue est conçue comme un système linguistique régi par des règles syntaxiques et lexicales"<sup>2</sup>

### 3.2. La méthodologie directe

Cette méthodologie donnait l'importance à l'expression orale dans l'enseignement d'une langue étrangère « l'accent est mis sur l'acquisition de l'oral et l'étude de la prononciation qui repose sur une démarche analytique ».<sup>3</sup>

La méthodologie directe refusait le recours à la traduction pour apprendre une langue étrangère.

### 3.3. Les méthodologies audio-orale et audio-visuelle

Les méthodologies audio-orale et audiovisuelle ont accordé une place prédominante à l'oral en basant sur l'étude de dialogues en situation « Mais toutes ces approches faisaient de l'oral un moyen d'enseignement plus qu'un objectif : les structures de la langue étaient visées plus que les fonctionnements oraux de la communication et leurs implications linguistiques. »<sup>4</sup>

### 4. L'approche communicative

D'après Jean Pierre Cuq : « l'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Bien qu'elle recouvre des pratiques quelque fois différentes ou diversifiées à l'extrême comme le suggère, du reste, »<sup>5</sup>

L'approche communicative conçoit la langue française comme une langue écrite et orale mais avant tout comme un instrument de communication orale et d'interactions sociales, et

---

<sup>1</sup> J-P. Cuq, I. Gruca, 2005, p.255.

<sup>2</sup> Joël Bellassen, Héba Medhat-Lecocq, Louise Ouvrard *Écritures, politiques linguistiques et didactique des langues*, Editions des archives contemporaines, 2012, p. 152.

<sup>3</sup> J-P. Cuq, I. Gruca, 2005, p.273.

<sup>4</sup> J-P. Cuq, 2003, p.138.

<sup>5</sup> (J-P. Cuq, I. Gruca, 2005, p.264

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

elle considère notamment la communication orale comme objet d'étude primordial de la langue étrangère.<sup>1</sup>

### 3. L'activité de la compréhension orale

En didactique des langues, la compréhension est :

*« L'opération mentale de décodage d'un message oral par l'auditeur (compréhension, orale) ou d'un message écrit par lecteur (compréhension, écrit). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une langue étrangère (et celle des registres du discours des interlocuteurs ou des textes écrits) et s'inscrit dans un projet d'écoute de lecteur (pour s'informer, se distraire) ».*<sup>2</sup>

Cette activité sert à installer chez l'apprenant deux capacités: la compréhension de sens d'un message oral et l'acquisition des stratégies d'écoute qui lui permettent de comprendre. Elle vise à rendre l'apprenant plus autonome. La compréhension est l'étape qui précède l'expression. En effet, il semble important que l'apprenant doit comprendre le message oral reçu pour pouvoir apprendre des connaissances puis produire des paroles. Cette activité demande à l'apprenant de faire une combinaison entre ces connaissances antérieures et ce qu'il apprend cela facilite la compréhension.

Selon VIGNER :

*« l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations reçues en termes de classe d'équivalences fonctionnelles, c'est-à-dire l'ensemble des activités de mise en relation d'informations nouvelles avec des données antérieurement acquises et stockées en mémoire à long terme »*<sup>3</sup>

La compréhension orale est une compétence intellectuelle est cognitive qui impose certaines éléments linguistique et non linguistique (sémantique, phonologiques) pour comprendre le sens de message. Elle est une compétence fondamentale dans le processus d'acquisition d'une langue étrangère qui se base essentiellement sur l'écoute. Celle – ci se présente sous formes de plusieurs types et passe par des étapes dont les objectifs : écouter

---

<sup>1</sup> Mémoire en ligne : « le rôle de l'apprentissage de l'oral dans la remédiation ». SAYOUD (Institut De Formation Et De Perfectionnement Des Maîtres-M.E.P 2010) ( consulté le : 02/03/ 2020 à 10 :00).

<sup>2</sup> GALLISSON, R, didactique des langues étrangères : d'hier à aujourd'hui de la structuration au fonctionnalisme, Paris, 2003, p63.

<sup>3</sup> VIGNER. G, Lire du texte au sens : un élément pour un apprentissage et enseignement de la lecture, Ed. De Clé international, Paris, 1979, p37.

## **Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE**

---

pour entendre, pour détecter, pour sélectionner pour identifier, pour reconnaître, pour lever l'ambiguïté, pour reformuler, pour synthétiser, pour faire, pour juger.<sup>1</sup>

Selon Jean Pierre CUQ. Il existe quatre types d'écoute dans la phase de compréhension:

- L'écoute de veille : qui se déroule de manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension, mais un indice entendu peut attirer l'attention, par exemple, d'écouter la radio pendant qu'on fait autre chose.
- L'écoute globale grâce à laquelle on découvre la signification générale du « texte ».
- L'écoute sélective: l'auditeur sait ce qu'il cherche, repère les moments où se trouvent les informations qu'il recherche et n'écoute quasiment que ces passages.

➤ L'écoute détaillée: qui consiste à reconstituer mot à mot le document.<sup>2</sup> Comme on distingue également trois phases d'écoute<sup>3</sup> afin d'exploiter un document sonore en classe :

- **Phase 1 -Pré-écoute:** c'est le moment où les apprenants entrent en contact avec le document sonore. Il comprend la contextualisation, qui sert à donner les informations sur la situation de communication et sur le document qu'ils vont écouter, et l'anticipation qui permet de faire des hypothèses sur les contenus du document. Cette phase est importante du point de vue cognitif parce qu'elle sollicite les acquis et vécu des apprenants, sur lesquels vont se greffer les nouvelles acquisitions
- **Phase 2- Ecoute:** pendant cette phase les activités seront diversifiées selon les objectifs de l'écoute. Il peut s'agir de :
  - Reconnaître les éléments de la situation de communication (qui parle, à qui, de quoi, où, quand, pourquoi, etc.
  - Reconnaître le but de communication ou de l'interaction
  - Reconnaître des éléments spécifiques (noms, dates...)
  - Reconnaître les traits de l'oralité ( ton, accent, registre...)
  - Remettre dans l'ordre une série d'images en désordre en fonction du document écouté.

---

<sup>1</sup> CUQ, J- P & GRUCA. I , Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed. Presse universitaires de Grenoble, 2005, p162.

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> Cours de professeur Mouhamed MEKHACHE , Didactique de l'oral/didactique de l'écrit, page 6-7.

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

- Rendre des notes ( noter les informations essentielles d'un coup de fil en l'absence du destinataire)
- Exécuter des actions (miner, assembler des formes...) en suivant les indications données
  - **Phase 3-Post-écoute:** cette phase a différents fonctions: contrôle, réemploi et transfert des acquis dans d'autres contextes.
- Répondre à des questionnaires, à choix multiples, vrai /faux, ouverts
- Imaginer la fin d'une conversation ou d'un récit qui a été supprimé.
- Faire une enquête, un sondage ( après avoir écouté les opinions des jeunes sur un sujet d'actualité...)
- Imaginer et décrire les personnes qu'on a entendu parler en utilisant les indices fournis par le document sonore (le ton de la voix, le registre de langue, l'accent..).
- Utiliser les règles de prise de parole analysées pendant l'écoute du document pour organiser un débat sur un autre sujet.
- Transformer le document sonore écouté en un texte écrit ayant le même contenu (traduction intra linguale).

### 5. Types d'exercices en compréhension orale

L'activité de C.O peut être gérée par différentes pratiques, au lieu de traiter individuellement les exercices de CO, l'enseignant peut placer les apprenants en situation de résolution de problème et essaient en concertation par deux ou trois de faire le point sur ce qu'ils ont entendu. *“Cette forme de travail leur permet de construire du sens à travers l'interaction. “L'écoute multiple est remplacée par les apports complémentaires des partenaires. L'échange les conduit également à être plus exigeants du fait de la nécessité de se faire comprendre par les autres.”*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>Chantal Parpette, « *De la compréhension orale en classe à la réception orale en situation naturelle : une relation à interroger* », *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 5 | 2008, mis en ligne le , consulté le 09 août 2020. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/6433> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.6433>

## Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE

---

Des activités de "réception orale immédiate" sont aussi importantes qui supposent des activités fondées sur l'écoute unique, de manière à introduire explicitement le traitement de la fluidité orale:

*Une fois le document écouté, les apprenants échangent sur ce qu'ils ont retenu, et l'activité s'arrête là. Le document n'est pas rediffusé. Les apprenants savent qu'ils doivent mobiliser leur attention sur une seule écoute, ils évaluent leur compétence à la **réception immédiate** et s'y entraînent progressivement. Cette forme de travail, qui se distingue des stratégies courantes, aura besoin de trouver sa place dans le cours de CO.<sup>1</sup>*

Certaines activités pourraient ainsi être explicitement nommées "Écoute unique" ou "Compréhension immédiate", et devenir des pratiques habituelles parallèlement aux pratiques répétitives.

Il existe des différentes activités de compréhension et des exercices variés comme :

- des questionnaires à choix multiples(QCM).
- -Des questionnaires vrai/faux/je ne sais pas.
- -Des tableaux à compléter.
- -Des exercices de classement.
- Des exercices d'appariement.
- Des questionnaires à réponses ouvertes et courtes (QROC).
- Des questionnaires ouverts.<sup>2</sup>

### 6. Le rôle de l'enseignant pour gérer l'activité de C.O assistée par l'audio visuelle

Le rôle de l'enseignant est très important, il s'occupe d'organiser et de régler les interactions langagières en classe. L'enseignant doit créer un climat positif pour permettre la participation de chaque élève et reste à l'écoute du groupe de ses élèves lors des activités didactique, il doit respecter le niveau de la langue de ses apprenants et leurs besoins pour choisir un document ou un support pédagogique.

Là, il fait appel aux compétences cognitives des apprenants: observer, reconnaître, collecter, devenir et formuler des hypothèses. En effet, il est comme un guide, un

---

<sup>1</sup>Ibid.

<sup>2</sup> Frabel. *L'enseignement de la compréhension orale objectifs, supports et démarches*, canalblog.com, consulté le (10/04/2020 à 13 :00).

## **Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE**

---

accompagnateur ou encore d'un animateur, plaçant l'apprenant au cœur des activités et l'encourage.<sup>1</sup>

Les enseignants des langues étrangères utilisent des outils pédagogiques différents pour développer des situations de communication orale chez les apprenants, notamment la compétence de compréhension orale parce que les apprenants commencent à comprendre avant de produire. Le support audiovisuel est parmi ces outils :

*« dans l'apprentissage d'une langue étrangère tout l'effort doit porter sur la compréhension de sens globale de la structure, une organisation linguistique formelle, en que cette perception facilitée si les éléments audio et visuel sont présents, puisque l'apprentissage d'une langue étrangère se fait à partir des sens de l'oreille et de la vue »<sup>2</sup>.*

L'audiovisuel représente un support didactique très importants dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère .Avec l'utilisation de l'audiovisuel, l'élève est en direct avec la langue étrangère. Ce qui lui permet de mieux comprendre et apprendre la langue et sa culture. Le document audiovisuel en classe de FLE met l'apprenant en situation de communication authentique ou l'apprenant écoute le français réel. Ce qui lui permet de découvrir les différents sons de la langue, en mémorisant les mots, les phrases. Les images sonorisées permettent à l'apprenant de saisir et de retenir rapidement et facilement le sens d'un discours pendant une séance de compréhension orale . Selon Khalaifi (2016 :17), *« ce support permet de déchiffrer des messages émis incompris, les mots difficiles, des situations compliquées..., car les images fonctionnent comme une aide à l'apprentissage. »<sup>3</sup>*

### **Conclusion**

Tout au long de ce chapitre consacré à la notion de l'oral et notamment la compréhension orale, nous pouvons déduire que l'acquisition de cette compétence est importante dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE, c'est l'une de compétences indissociables de l'acquisition de langue étrangère. La compréhension orale est une compétence qui vise à la fois à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute et de compréhension d'énoncés à l'oral.

L'enseignant peut introduire des supports audiovisuels pour enseigner cette compétence. L'élève doit être attentif et actif pour pouvoir comprendre et apprendre. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à

---

<sup>1</sup> Yasmine KERMICHE , L'impact de la vidéo comme outil pédagogique sur la motivation en compréhension orale, Mémoire de master université de Mohamed KHIDER Biskra (2014/2015), Page 30.

<sup>2</sup> CLAUDETTE coronaire, Claude Germain, le point sur la lecture, Ed CLE international, P5, Québec 1999.

<sup>3</sup> Khalifi, R, « le rôle des supports audiovisuels comme outil pédagogique dans l'apprentissage de l'oral (cas de 2<sup>ème</sup> année moyenne) », Mémoire de master , Université de Biskra, 2016.

## **Chapitre II: La compréhension orale en classe de FLE**

---

demander une définition pour chaque mot. Il est question au contraire de former nos apprenants devenir des auditeurs plus sûrs d'eux et progressivement plus autonomes en leur proposant d'écouter des documents sonores, avec des rythmes, des intonations, des façons de parler et des accents différents

L'oral est aussi un bon support de perception et d'apprentissage, les apprenants se souviennent mieux d'une idée ou d'une notion qu'ils ont entendue. Ainsi l'oral permet à formuler des énoncés et à réfléchir, puisque la connaissance est mieux structurée lorsqu'elle est exprimée oralement.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> MERRAKCHI Imene, "Le jeu dans l'enseignement /apprentissage de l'oral en FLE (français langue étrangère) pour une médiation pédagogique adaptée aux apprenants", Mémoire en ligne, Université Mohamed Kheider Biskra. (01/03/2020 à 15 :00).

# **TROISIÈME CHAPITRE**

## **Analyse et interprétation des résultats**



**Introduction**

La nature de notre thème de recherche préconise l'existence d'une étude sur le terrain, notre objectif est de montrer les avantages des supports audiovisuels dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhensions orale, afin de répondre à la question centrale suivante : la vidéo pourrait –elle développer la compétence de l'orale chez les apprenants collégiens ?.

Dans ce chapitre nous allons mener une enquête sur terrain, il s'agit :

- Une observation en classe auprès des apprenants de deux classes de 5<sup>ème</sup> AP au primaire de SOLANI Omar .
- Un questionnaire destiné aux enseignants de FLE au primaire à travers la daïra de Sidi Okba.

Nous allons essayer tout d'abord de faire une étude comparative pour montrer les réactions des élèves face à un support audiovisuel par la suite décrire et présenter les résultats de questionnaire et nos interprétations afin de tirer les résultats générales pour vérifier nos hypothèse de départ concernant notre sujets de recherche.

**1. Lieu et public de l'expérience**

Pour une meilleure réalisation de l'étude, nous avons choisi comme outils d'enquête questionnaire, destiné aux enseignants pour connaître les différentes opinions des enseignants concernant l'utilisation des supports audiovisuels et leur utilité dans l'enseignement du FLE. Nous avons également mis en oeuvre une expérience par laquelle nous avons essayé de mettre en valeur l'impact de l'audio visuel dans la compréhension orale. Une première séance où l'enseignant gère l'activité d'une manière habituelle et une deuxième en laquelle nous avons introduit l'outil audiovisuel. Ces deux séances ont été réalisées avec deux groupes d'apprenants, dont l'âge varie entre dix et onze ans, différent mais du même niveau scolaire 5 année primaire, avec le même enseignant

Notre expérimentation s'est déroulée dans un établissement d'enseignement primaire (Soltani Omar) qui se situe dans la daïra de Sidi Okba la Wilaya de Biskra.

**2. La méthodologie**

Pour atteindre à notre objectif, nous avons adopté deux méthodes de recherche : descriptive et analytique par "comparaison" qui concerne la comparaison entre deux séances de compréhension orale (avec et sans des supports audiovisuels), et l'analyse des réponses des enseignants de la langue française de la classe de 5 AP de la communauté de Sidi Okba.

## **2.1. Le questionnaire**

Nous avons choisi le questionnaire parce que « *C'est un outil adapté pour recueillir des informations précises auprès d'un nombre important de participants. Les données recueillies sont facilement quantifiables (excepté lors de questions ouvertes.* »<sup>1</sup>

Pour étayer notre travail de recherche nous avons choisi cinq écoles de primaire qui se situent à Sidi Okba pour la distribution du questionnaire. Nous avons varié les établissements à fin de recueillir plus d'informations et des réponses sur notre thème.

Notre questionnaire se présente sous forme d'un formulaire distribué à 10 enseignants et enseignantes qui enseignent les classes de 5<sup>ème</sup> AP.

Le questionnaire se compose de 11 questions de types différents: fermées, ouvertes et QCM qui s'articulent autour de trois axes :

- L'activité de compréhension orale en classe de FLE.
- La motivation à travers l'intégration des supports audiovisuels.
- L'apport des supports audiovisuels dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension orale.

## **2.2. Déroulement de l'expérience**

### **a) Première séance**

Au début, nous avons mis le premier groupe d'apprenants sous observation. Cette première séance représente l'activité de compréhension orale habituellement pratiquée.

Projet 3 : qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle?

Sequence 1: quand je serai grand.

Le titre de l'activité de la compréhension orale: quand je serai grand

L'observation, faite à partir d'une grille d'observation nous a permis de noter un ensemble de remarques sur la compréhension orale des élèves sans l'utilisation d'un support audiovisuel. Au début de la première séance l'enseignant a demandé aux élèves de mentionner certaines des métiers qu'ils connaissaient, après elle leur a demandé d'ouvrir le livre sur la page 58 et de décrire ce qu'il y avait sur l'image. Ensuite l'enseignante a lu le dialogue de (quand je serai grand) qui est à la fin du manuel scolaire trois fois et dans chaque lecture elle a posé quelques questions aux élèves.

1 Première écoute (écoute globale):

-Que demande le maître aux élèves?

-Qu'est-ce qui se passe pendant un tremblement de terre?

---

<sup>1</sup> G.Poirier-Coutansais (1997), le questionnaire, Méthodologie de la recherche, Paris : clé international, p.76.

2. La deuxième écoute:

-Comment appelle-t-on cet événement?

-Qui Donne des conseils aux élèves?

3. La troisième écoute:

Dis vrai ou faux, puis corrige ce qui est faux.

Suite à un tremblement de terre,

-On attend des secours.

-Le médecin ne soigné pas les blessés.

-IL n'y a pas de fortes secousses du sol.

-Il ne faut pas paniquer.

-IL faut pas se cache derrière le réfrigérateur.<sup>1</sup>

Les remarques générales que nous avons notées ne semblent pas favoriser la prise de conscience de la situation de communication. L'enseignant insiste plus sur le fait de répéter certains mots comme : catastrophe, réfrigérateur , et essaye à chaque fois de leur corriger la prononciation. Presque deux et dès fois trois apprenants participent plus que les autres qui semblent peu motiver.

#### ***b) Deuxième séance***

Dans la deuxième séance, l'activité de compréhension orale est soutenue par l'usage de l'audiovisuel comme support aidant à créer un climat de participation, d'attention et de prise de parole spontanée, avec un autre classe dans le même projet et la séquence .

Le support audiovisuel est un vidéo proposé dans le programme. Ce vidéo compose le dialogue sonore quand (je serai grand) avec des images se passé en 3 minutes et 22 secondes.

Par ces deux séances, nous avons estimé faire une analyse comparative afin de comprendre et expliquer l'effet des supports audiovisuels dans le développement de la compétence de compréhension orale chez les apprenants .

Nous nous sommes appuyée sur la grille d'observation de Christian DUMAIS<sup>2</sup> qui semble être conforme à nos objectifs.

Les résultats de la deuxième séances n'ont pas été recueillis à cause de l'arrêt des cours suite à la pandémie Co-vid19.

---

<sup>1</sup> Le manuel scolaire de la cinquième année primaire, p 58-59.

<sup>2</sup> <https://www.christiandumais.info/wp-content/uploads/2008/01/Diptyque23-Dumais-B.pdf> consulté le (10/05/2020).

**Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons tenté de donner une idée sur l'enquête dont une partie a été réalisée. Notre objectif est de mettre en valeur d'une part l'activité de la compréhension orale et d'une autre promouvoir la compétence par l'usage de l'audiovisuel

# CONCLUSION GÉNÉRALE

## **Conclusion générale**

---

Le processus de l'apprentissage de la langue française, entant que langue étrangère par opposition à la langue maternelle qui est censée être privilégiée parce qu'elle détermine notre identité, a souvent rencontré des obstacles dans écoles algériennes allant jusqu'à créer des situations de crise car à chaque fois les programmes adoptés et les stratégies appliquées ne sont pas adaptés à la réalité du public cible.

Afin de palier ces obstacles, plusieurs initiatives ont été entreprises pour faciliter la maîtrise de cette langue et motiver les apprenants à s'y intéresser et leur permettre l'accès à des horizons nouveaux.

L'évolution des méthodes et des approches suivies a abouti à l'adoption de nouvelles techniques, notamment l'intégration de l'audio-visuel dans l'apprentissage de la langue française. Ce changement de perspectives pédagogiques incite à se poser des questions de recherche afin d'éclaircir l'apport qualitatif de l'audio-visuel en matière de l'apprentissage du FLE.

Dans notre mémoire, nous avons tenté à mettre en valeur l'importance de la prise en considération du support audiovisuel, qu'est la vidéo, dans l'apprentissage de la compétence de compréhension orale chez les apprenants de 5<sup>ème</sup>AP année primaire .Ce travail de recherche est réalisé dans le but de répondre une problématique qui s'intéresse au développement de la compétence de la compréhension orale chez les apprenants (écoute et expression).

Dans le but de mener une recherche relative à la problématique, notre étude contient trois chapitres. Dans le premier, nous avons tenté de définir l'audiovisuel, quelle approche pédagogique à pratiquer, son importance dans l'enseignement et dans l'apprentissage notamment en contexte FLE. Dans le deuxième chapitre, nous avons essayé de développer des idées et définitions sur l'audiovisuel afin de mettre le lien entre la vidéo, et ses caractéristique, et l'apprentissage de l'oral. Le troisième chapitre, qui devait être consacré à la partie pratique, n'a pu être terminé à cause de confinement. Nous avons essayé de contacter des enseignants dans la commune de Sidi Okba pour répondre à notre questionnaire, mais malheureusement nous n'avons reçu des réponses que de trois enseignants, cela ne suffit pas pour réaliser notre étude.

# **BIBLIOGRAPHIE**

## LES OUVRAGES :

- ARGAUD. M , BESSE. H & autres, *Pratique de la classe audiovisuelle au niveau 1*, Ed. Didier, Bourges, 1975.
- BOUGGERRA. T, Didactique de français langue étrangère dans le secondaire Algérie, Ed. Office des publications universitaires centrales, Alge.
- CUQ. J-P, GRUCA. I, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed. PUG, Presse Universitaires de Grenoble, 2005.
- STRASEFOGEL. S , FAUQUET. M & autres : *Actes de séminaire national sur l'audiovisuel dans la pédagogie à l'université*, Ed. Compositori-Bologne-Italie, 1978, p102-103.
- LEPETUKHA A.V, *Cours de méthodologie d'enseignement du français langue étrangère*, 2019
- Sophie, MOIRAND, *Enseigner à communiquer dans une langue étrangère*; Hachette. 1982.
- GALLISSON, R, *Didactique des langues étrangères : d'hier à aujourd'hui de la structuration au fonctionnalisme*, Paris, 2003
- VIGNER. G, *Lire du texte au sens : un élément pour un apprentissage et enseignement de la lecture*, Ed. De Clé international, Paris, 1979
- CLAUDETTE coronaire, Claude Germain, *Le point sur la lecture*, Ed CLE international, Québec 1999.
- G.Poirier-Coutansais, *Le questionnaire, Méthodologie de la recherche*, Paris : clé International, 1997.
- Joël Bellassen, Héba Medhat-Lecocq, Louise Ouvrard *Ecritures, politiques linguistiques et didactique des langues*, Editions des archives contemporaines, 2012,

## DICTIONNAIRES

- Dictionnaire de LAROUSSE POUCHE, Paris, France, 2015.
- CUQ.J-P, Dictionnaire de didactique de français langue étrangères et seconde. Ed. Clé international, Paris, 2003.

## MEMOIRES

- Yasmine KERMICHE , L'impact de la vidéo comme outil pédagogique sur la motivation en compréhension orale, Mémoire de master université de Mohamed KHIDER Biskra (2014/2015), Page 30.
- Khalifi, R, « le rôle des supports audiovisuels comme outil pédagogique dans l'apprentissage de l'oral (cas de 2<sup>ème</sup> année moyenne) », Mémoire de master , Université de Biskra, 2016.



## COURS

- Cours de professeur Mouhamed MEKHNACHE , Didactique de l'oral/didactique de l'écrit,

## DOCUMENT OFFICIEL

- Le manuel scolaire de la cinquième année primaire, p 58-59.

## SITOGRAPHIE

### • Dictionnaires

- Dictionnaire le Robert, 2008, Disponible sur: <https://revistas.ucm.es/PDF.consulté> le 08/05/2020.

### • Articles

- Alexy, l'enseignement de la compréhension orale objectifs, et démarches, 19 novembre 2007.disponible sur : frabel.canalblog.com (consulté le 10/04/2020 à 13 :00)

- **Chantal Parpette, « De la compréhension orale en classe à la réception orale en situation naturelle : une relation à interroger », *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 5 | 2008, mis en ligne le , consulté le 09 août 2020. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/6433> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.6433>**

- Marielle. R et Françoise. F, Oser l'oral, / en ligne/ , Cahiers pédagogique , janvier 2002, revue n° 400, Ed. Cercle de recherché et d'action pédagogique. Consulté le ( 05/05/2020)

### • Mémoires et theses

- Mohamad-Hossein OTROSHI, L'usage des technologies de l'information et de la communication dans l'apprentissage de FLE , Thèse de doctorat université de Maine Sous le label de l'Université Nantes Angers Le Mans, Page 13-14. Disponible sur : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00949514/document>. (Consulté le : 30/01/2020 à 11 :00).
- La vidéo en classe de FLE : vers un développement de la compétence communicatives, /en ligne/, mémoire de master science de l'éducation, université Stendhal Grenoble 3,2008-2009, p19.Disponible sur :

- <http://anne.bpiwowar.net/FLE/memoire/mem18mica.pdf>. (Consulté le 30/01/2020 à 13:30).
- Omer Idriss Abdalmutalib, MATHANY.(2017). «L'utilisation de l'image animé dans l'enseignement du FLE ». (Université soudanaise des sciences et de la technologie. Soudan).P11.Disponible sur : <http://repository.sustech.edu/handle/123456789/1149/browse?value=L%E2%80%99utilisation+de+l%E2%80%99image+anim%C3%A9&type=subject>.( Consulté le 03/02/2020 à 11 :00).
  - BENDERBOUS. S KH, Impact des supports audio-visuels sur la compréhension oral de la 5AP, en classe de FLE : cas de la circonscription 1. Commune de Mostaganem, 2018, p24.Disponible sur : <http://ebiblio.univ.mosta.dz/bitstream/handle/123456789/12488/kh.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. (Consulté le 05/02/2020 à 20 :00).
  - BOUCHEMAL. D KH, HAMIDA. B, Apport du dessin animé comme support audiovisuel dans l'acquisition d'une compétence de production oral en classe de FLE en 5AP. Mémoire de master (2019).Université 8 mai 1945 GUELMA.P18. Disponible sur : <http://dspace.univ-guelma.dz:8080/xmlui/handle/123456789/4267>.( consulté le 20/02/2020 à 16:00)
  - MERRAKCHI Imene, “Le jeu dans l'enseignement /apprentissage de l'oral en FLE (français langue étrangère) pour une médiation pédagogique adaptée aux apprenants”, Mémoire en ligne, Université Mohamed Kheider Biskra. Disponible sur :[https://www.memoireonline.com/09/13/7390/m\\_Le-jeu-dans-l-enseignement--apprentissage-de-l-oral-en-FLE--franais-langue-etrangere--pour-un.html](https://www.memoireonline.com/09/13/7390/m_Le-jeu-dans-l-enseignement--apprentissage-de-l-oral-en-FLE--franais-langue-etrangere--pour-un.html). ( consulté le 01/03/2020 à 15 :00).
  - Mémoire en ligne : “le rôle de l'apprentissage de l'oral dans la remédiation ”.SAYOUD (Institut De Formation Et De Perfectionnement Des Maitres-M.E.P 2010).Disponible sur : [https://www.memoireonline.com/12/11/4982/m\\_Le-rle-de-lapprentissage-de-loral-dans-la-remediation0.html](https://www.memoireonline.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-lapprentissage-de-loral-dans-la-remediation0.html) (consulté le 02/03/2020 à 10:00 ).
  - <https://www.etudier.com/dissertations/Histoire-Des-M%C3%A9dias/55983.html>.consulté le (30/01/2020 à 15:15)
  - - Crij.org/Fr/page-PDF/2-681-les\_métiers-de-l-audiovisuel.pho (consulté le : 7 /02/2020 à 14 :00)
  - <https://francearchives.fr>, supports audiovisuel et numérique (consulté le : 7 /02/2020 à 15 :00).

- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Dessin\\_animé](https://fr.wikipedia.org/wiki/Dessin_animé), (Consulté le : 26/02/2020 à 14 :00).
- <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/analyser-un-document-audiovisuel>(consulté le : 20/04/2020. 23 :12).
- <https://www.etudier.com/dissertations/La-M%C3%A9thode-Sgav/44252860.html>.  
Hachelfi, B, et Ghraib, Z, 2013 , « La méthode SGAV » ( consulté :le 05/02/2020 à 22 :00).
- <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf>.  
Programme de français 5<sup>e</sup> ANNEE PRIMAIRE (Janvier 2009). (Consulté le 04/04/2020 à 15 :00)
- <https://www.education.gouv.fr/bo/2006/13/MENE0600903C.htm> 2006.Programmes de la 5<sup>ème</sup> année primaire (Mars 2006) (consulté :04/04/2020 à18 :00).
- <https://www.christiandumais.info/wp-content/uploads/2008/01/Diptyque23-Dumais-B.pdf> consulté le (10/05/2020 à 16:00

# ANNEXES

## N°1

### Questionnaire destiné aux enseignants

Permettez-moi, enseignantes et enseignants, de solliciter votre collaboration en répondant à ce questionnaire et ce dans le cadre d'un travail pratique relatif à l'élaboration d'un mémoire de recherche de master option : didactique.

Sexe	Diplôme	Expérience (années)

1. A votre avis, les difficultés rencontrées par les apprenants sont plus sur le plan de la :

- a. compréhension écrite
- b. compréhension orale

2. En compréhension orale, pouvez-vous citer quelques difficultés ?

.....

.....

.....

.....

3. Comment réagissez vous face à ces difficultés ?

.....

.....

.....

.....

4. Quelles sont les difficultés que vous, en tant qu'enseignants et enseignantes rencontrez lors de l'activité de compréhension orale ?

- a. outils/supports
- b. Gestion de la classe
- c. Prise de paroles
- d. Tour de paroles
- d. Notation et prise de notes
- f. Engagement des apprenants

5. Comment introduisez-vous une activité de compréhension oral ?

.....

.....

.....

6. Pour mener à bien l'activité de compréhension oral vous vous appuyez sur le support audiovisuel
- a. oui
  - b. Non
7. Si, oui, combien de fois utilisez-vous les supports audiovisuels durant le projet ?  
.....
8. Quelle sorte de support audiovisuel utilisez-vous ?
- a. Vidéo
  - b. Enregistrement sonores
  - c. dessins animés
9. Face aux supports que vous utilisez, les apprenants éprouvent-ils des difficultés à comprendre ?
- a. Oui
  - b. Non
10. Vos apprenants manifestent-ils une motivation pour l'exploitation des supports audiovisuels en activité de compréhension oral ?
- a. Oui
  - b. Non
11. D'après vous , l'enseignant peut-il développer le taux de compréhension et de concentration de ses apprenants en activité de compréhension oral à travers l'utilisation de support audiovisuel
- a. Oui
  - b. Non

Selon votre expérience, quels sont les apports pédagogique et didactiques de l'intégration des supports audiovisuels en classe de FLE ?

.....  
.....  
.....  
.....

**N°2**  
**La grille d'observation**

Les critères d'observation de l'activité de compréhension de l'oral	Commentaires
Les élèves écoutent-t-ils le support audiovisuel?	
Les élèves sont-ils intéressés et attentifs?	
Les élèves identifient-t-ils le thème du support?	
Les élèves comprennent-t-ils le contenu du support présenté?	
Les élèves posent-t-ils des questions à leur enseignante?	
Les élèves ont mémorisé le lexique relatif au thème.	
Les comportements des élèves montrent-t-ils qu'ils sont motivés?	

N°3

## LE TEXTE

### Quand je serai grand

**Le maître :** les enfants, qu'est-ce- qu'un tremblement de terre ?

**Yacine :** Euh, ce sont des secousses très fortes du sol

**Youcef :** les maison sont secouées, parfois détruites. C'est terrible !

**Narimane :** Monsieur, c'est une catastrophe naturelle, c'est ça ?

**Le maître :** Oui Narimane. Écoutons maintenant les conseils du pompier.

**Le pompier :** Il ne faut pas paniquer.

**Narimane :** Qu'est ce je dois faire ?

**Le pompier :** Par exemple, tu te couche sous une table solide.

**Yacine :** J'allume l'électricité ?

**Le pompier :** Non. Tu attends les secours, les pompiers et les médecins.

**Youcef :** Moi, je me cacherais derrière un réfrigérateur.

**Le pompier :** Non, tu t'éloignes du réfrigérateur et du four.

**Le maître :** Après un tremblement de terre, il faut faire vite pour trouver les victimes.

**Massinissa :** Quand je serai grand, je serai pompier pour aider les gens.

**Narimane :** Moi, je serai infirmière pour soigner les blessés.



## **Résumé**

La présente étude porte sur l'utilité des supports audiovisuels en classe de français langue étrangère. En particulier l'enseignement du français en 5<sup>ème</sup> année primaire. Notre travail de recherche est constitué de deux chapitres théoriques qui donnent une base de recherche théorique à notre travail. Dans le premier, nous avons tenté de définir l'audiovisuel, quelle approche pédagogique à pratiquer, son importance dans l'enseignement et dans l'apprentissage notamment contexte FLE. Dans le deuxième chapitre nous avons essayé de développer des idées et définitions sur la compréhension orale. Quant au troisième chapitre, qui devait être consacré à la pratique (une étude comparative et analytique de deux séances d'observation au primaire auprès des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire et un questionnaire destiné aux enseignants de FLE à travers la daïra de Sidi Okba), n'a pu être terminé à cause de l'épidémie.

## **Abstract**

The present study focuses on the usefulness of audiovisual media in French as a foreign language classes. In particular the teaching of French in the 5th grade primary school. Our research consists of two theoretical chapters that give a theoretical research basis to our work. In the first chapter, we tried to define the audiovisual, which pedagogical approach to practice, its importance in teaching and learning especially in FLE context. In the second chapter, we tried to develop ideas and definitions on oral comprehension. The third chapter, which was to be devoted to the field study (a comparative and analytical study of two observation sessions in primary school among learners in the 5th grade of primary school and a questionnaire for FLE teachers in the Daïra of Sidi Okba), could not be completed because of the coronavirus pandemic.